

Déli Hírlap

Proprietar: „Corvin Editura de Ziar S. p. a.” Timișoara. Administrator delegat—redactor responsabil Dr. Várnay Elemér. Inregistrarea solicitată la Trib. Timiș-Torontal sub. Nr. Fi 494/1938

Redacția și administrația: Timișoara I., Piața I. C. Brătianu No. 3. — Telefon: 28-10. Apare zilnic dimineața, în alară de zilele de după Dumineca și sârbători.

A kötelességteljesítés hősi halottja

írta DOMINICH LÁSZLÓ

Az ausztráliai, Adelaide városban érdekes, izgalmas eseményt tárgyalt a közelmúltban az ottani tengerészeti bíróság. A tárgyalás főtárgya az Eleind nevű gőzös süllyedése és kapitányának hősi halála volt. Az Eleind hajó, amelynek Astings kapitány volt a parancsnoka, tavaly novemberben a Salamon szigetekről jövet zátonyra futott a Luisiáda körzetben. Amint a tárgyaláson kiderült, nem a kapitány hibájából, hanem a tévesen megrajzolt térképek okozták a katasztrófát. A zátonyon megrekedt hajó hatalmas léket kapott és a víz rohamosan tödült a hajó belsejébe. A kapitány a hajón levő kétszáz-három ember életét akarta elsősorban megmenteni. Miután a személyzetének legnagyobb része a felrobbant gépházban vagy a fedélzetre zuhanó vastárgyak miatt meghalt, a mentésben mindössze hat megmaradt embere segíthetett. Sikerült neki a megrémült utasokat megfegyelméznie és így megindulhatott a mentőcsolnakok a végtelen, hatalmas hullámzó tengernek. Astings kapitány több utassal, köztük egy leány is az utolsóknak induló csolnakba szálltak. Az előttük elindult csolnakok, amelyekben a tájékozódó műszerek voltak, már mind eltűntek a láthatáron. Vaktában hajóztak a nyílt tengeren tizenegy napig, valószínűleg körbejártak, mert a süllyedés helyétől hatszáz kilométernyire szigetek vannak, még sem érintették azokat.

A szűkös élelmiszert és ivóvizet adagokba osztották. Mindenki megállapított mennyiséget kapott naponta. Az izzóan tűző nap, a felcsapódó sós tengerhullámok még inkább növelték a csolnakban levők számjúságát úgy, hogy a kapitány kénytelen volt az ivóvizet revolverrel védelmezni. A fiatal leány gyenge szervezete nem bírta a számjúságot és a kapitány bolyongásuk tizenegyedik napján lemondott a napi vizadagjáról a leány javára, hogy annak életét megmentse. A szörnyű melegben két napig csepp vizet sem ivott a hősi kapitány. Ezeket a súlyos szenvedéseket azonban az ő vasszervezete sem bírta el és amikor végre bolyongásuk tizenegyedik napján egy kis szigetre bukkantak és a jóindulatú bennszülöttek a partra vitték a hajótörötteket, a kapitány meghalt. Elhaló hangon suttogta a föléje hajlók fülébe: Boldogan halok meg, mert tudom, hogy megtehettem kötelességemet.

És most, amikor a tengerészeti bíróság előtt lepergett újból a hajó elsüllyedésének története és a bíróság kimondta a kapitány ártatlanságát, tíz perces hallgatással áldoztak a hősi kapitány emlékezetének, a leány pedig, akit a kapitány életének feláldozásával megmentett, ausztráliai szokás szerint feállt a hallgatóság soraiból és háromszor elkialtotta magát: Köszönöm Astings kapitány. A többszáz főnyi tömeg utána kialtotta a köszönetet. A városban ekkor megállt a forgalom, egy milliós alaptívet tett a hősi kapitány utána kiállt a köszönetet. A városban ekkor megállt a forgalom, egy milliós alaptívet tett a hősi kapitány utána kiállt a köszönetet. A városban ekkor megállt a forgalom, egy milliós alaptívet tett a hősi kapitány utána kiállt a köszönetet.

Eddig a rideg újságbeszámoló. Minden dicsőretn, elismerésen túl, amelyben a hősi kapitány emlékét most részeseztik, van valami felemelő, szép, nagystíliú az ő tettében, ami kikívánczolk

hétköznapi újságbeszámolókból és ünneppnapivá teszi a róla szóló megemlékezést. Ezt az érzést azok a lelki és erkölcsi tulajdonságok adják, amelyeket a mai korban gyakran lebecsülnek, lenéznek és ezek: lovagiasság, kötelességteljesítés, férfiaság. Kivesztfélben vannak ezek a fogalmak a mai férfiak életében, pedig talán soha nem volt olyan nagy szükség rájuk, mint ma. Csunya, önző, sivár és ideáltalan világot élünk, amelynek hidegsége sorra oltogatja eszményeink tűzét és amely olyan életideált termelt ki magából, amely nem lehet csirája, sem záloga egy szebb, tisztultabb világnak. Ma olyan világot élünk, amely adott esetben szemet huny afelett, ha a férfi nem

mond le a maga vizadagjáról a nő javára, sőt még azt is jóváhagyólag tudomásul veszi, ha a nőől egyszerűen elveszi és nyomorultul pusztulni hagyja. Nemhogy még a maga életét is feláldozza. Hasztalanul keresünk a mi világunkban ilyen hősoket, keressük az eszmények fenségét, az áldozatos szeretetet vagy odaadó hősiséget és lángoló hitet. Ha körülnézünk, csak marakodást, tülekedést, egymásratörést látunk, mindent, ami ellentétben van azokkal a fogalmakkal, amelyeket ma oly ritka egyéniségek és jellemek képviselnek. mint a hősi kapitány. Elképzelhetetlen a kötelességteljesítésnek az a foka, amit nála tapasztalunk. Feladataink pedig elég nagy számban vannak, amelyek megoldásánál ilyen kötelességteljesítő férfiakra szükség volna. Valami nagy puhaság, ernyedség ül meg az emberekben. Nincs öntudat, nincs küzdelemvállalás. Elfelejtjük: ma csak a hősi kapi-

tályhoz hasonló, hősi lelkű, lovagias férfiak vezethetik révbe a tengeren bolyongó csolnakokat. Kell ma ez a férfítípus, amely visszaadná az erőntudatát, szeretetét a jónak, nemesnek és amely tud a maga eszményeiért küzdeni. Hős férfiak kellene, akiknek gondolkodásán, szavaikon és tetteiken keresztül kivetődik életükbe és környezetükre a magasabbrendű lélek, amely nemesebbé és szebbé varázsolja körülöttük az életet.

S ma, amikor a hősi Astings kapitány emlékének áldozunk, köszönetet mondunk neki azért, mert tudott nekünk a szürke robotmunkás hétköznapiokba egy eszményt: az igazi férfi eszményét adni és visszaadta nekünk a hitet annak a férfítípusnak a létezésében, akit ő olyan méltó módon képviselt s aki tud még ebben a fejtetetjére állított világban is lovagias, kemény, igaz férfi lenni...

Vorbuchner Adolf erdélyi püspök tegnap Bécsben meghalt

Az erdélyi római katolikus társadalom minden tagja szomoruan hajtja meg a gyász jeléül a fejét. Még csak tegnap adtunk hírt róla, hogy Vorbuchner Adolf gyulafehérvári püspök súlyos

szívurokgyulladásban megbetegedett

és orvosainak tanácsára sürgősen Bécsbe utazott. Tegnap későn este érkezett a megdöbbenő hír, hogy Vorbuchner Adolf püspök a bécsi szanatóriumban szombaton délelőtt kilehelte lelkét.

Közelebbi részletek a megrendítő halálesetről még nincsenek. Valószínű, hogy a püspök holttestét Gyulafehérvára szállítják és az ottani székesegyházban helyezik örök nyugalomra Vorbuchner Adolf püspök betegségével kapcsolatosan felmerült a gondolat, hogy hamarosan koadjutort neveznek ki, aki a püspökség ügyeit el látja. Már szóba került az is, hogy a koadjutort Márton Áron kanonok, kolozsvári plébános lesz. Vorbuchner Adolf püspök halála azonban már feleslegessé teszi a koadjutort kinevezését, mert most már új püspök kinevezésére kerül a sor.

Vorbuchner Adolf püspök, akinek édesapja vasuti tisztviselő volt, 1890-ben született Aradon. Pappá való felszentelése után az erdélyi egyházmegye területén működött mint káplán, majd Nagyszébenbe került plébánosnak, ahol hamarosan esperes, majd főesperes, azután pedig kanonok lett. Irodalmi tevékenységét Nagyszébenben is folytatta és megírta az Erdélyi püspökség

története című művét, amely 1927-ben jelent meg.

Mailáth Gusztáv Károly gróf erdélyi püspök két esztendő előtt betegeskedésére való hivatkozással kérte, hogy nevezzenek ki mellője segédpüspököt. A pápa akkor

utódlási joggal Vorbuchner Adolf kanonokot,

nevezte ki koadjutornak. Mailáth püspök tavasszal lemondott a gyulafehérvári püspökségről és ekkor Vorbuchner Adolf segédpüspök tényleges püspök lett. Nagy tervekkel és nagy tetterővel látott neki a munkának. Pár hónap alatt azonban régen lappangó betegsége miatt megropant, meghalt és a gyulafehérvári püspöki szék ma ismét üres és megint új gazdát vár.

BENES és GÖRING a csehszlovák kérdéstről

A csehszlovákiai izgalmas órák után a helyzet annyiban enyhült, hogy a morva ostravi incidens elintézése után a tárgyalásokat, a csehszlovák kormány és a szudetanémet megbízottak között tegnap délelőt tizenegy órakor folytatták. Hodzsa Milán miniszterelnök

fogadta a szudetanémet párt megbízottait,

akiknek bejelentette, hogy a kormány a vizsgálat nyomán egy rendőrfelügyelőt és egy rendőrügynököt felfüggesztett, míg a rendőrprefektust és egy lovasrendőrt a vizsgálat tartá-

mára ugyancsak felfüggesztett. A csehszlovák kormány tegnap hivatalos közleményt adott ki, amelyben

kiegészítő magyarázattal szolgál a nemzetiségi kérdésben kiadott kilenc ponthoz. A hivatalos közlemény szerint a tisztviselőkre vonatkozólag

minden nemzetiség a számarányának megfelelően jut képviselőhez.

A nyelvhasználati törvényt a németek, magyarok, oroszok és lengyelek egyenjoguságának szempontjából módosítják. Ugyanakkor elismeri a prágai kormány

a nemzetiségek önkormányzatát,

amelyet az országnak zsupanságokra való felosztása révén valósítanak meg.

A Havas távirati iroda jelentése szerint az angol kormány újabb német csapatmozdulatokról kapott jelentést, ami úgy látszik megerősítő azokat a híreket, amelyek szerint

a német kormány erőszakos lépésre készül Csehszlovákiával szemben.

Ennek következtében az angol kormány utasította Henderson angol nagykövetet, hogy keressen szemé-

lyes érintkezést Hitlerrel. A Reuter távirati ügynökség ezzel kapcsolatban azt jelenti, hogy az angol miniszteri értekezlet pénteken éjszaka kevéssel éjfél előtt úgy határozott, hogy rendkívül határozott és pontos

san körülírt kitételekkel a német kormány tudomására adja, hogy Anglia nem állana távol, ha Csehszlovákiát fegyveres támadás érné.

Anglia figyelmeztető jegyzéket intéz Németországhoz

A csehszlovák kérdésben tegnap döntő fontosságú események játszódtak le. A pénteki angol miniszteri értekezlet eredményéről a miniszterelnökség a következő hivatalos jelentést bocsátotta ki:

— Tekintettel azokra az állításokra, amelyek az elmúlt napokban az egyes lapokban az angol kormány tagjaival kapcsolatban megjelentek, illetékességünk tudatában kijelentjük, hogy

egyetlen ilyen tudósítást sem szabad hitelesnek tekinteni.

A Reuter-ügynökség legújabb jelentése szerint az angol kormány vezető tagjai tegnap is folytatták megbeszélésüket. A miniszterek eddig még

semmiféle jelentést nem kaptak Henderson berlini angol nagykövettől arra vonatkozólag, hogy mit tárgyalt a német birodalmi külügyminiszterrel. A Manchester Guardian értesülése szerint az angol kormány a hétfévi szünetet felhasználja arra, hogy jegyzéket intézzen a német birodalomhoz és ebben körvonalazza ama álláspontját, amelyet Csehszlovákia fegyveres megtámadása esetén elfoglalna. A lap szerint kétségkívül olyan intézkedéseket foganatosítanak,

amelyekből Hitler megértheti, hogy mennyire súlyos az angol figyelmeztetés.

Megértheti-e ezt Hitler? — ettől függ a béke kérdése.

Henderson kihallgatáson volt Hitlernél

A Havas távirati ügynökség müncheni jelentése szerint Hitler tegnap délelőtt kihallgatáson fogadta Hendersont, Anglia berlini nagykövét. Ugy angol, mint német részről a találkozás, valamint a megbeszélés anyagát a legnagyobb titokban tartják. Ennek ellenére azt hiszik, hogy az angol nagykövet erőlyes figyelmeztetést nyújtott át a

német kormánynak. Tekintettel arra, hogy Göring marsall tegnap Nürnbergben rendkívül éleshangú beszédet tartott, ez a körülmény azt látszik bizonyítani, hogy az angol figyelmeztetés valóban megtörtént. Hitler tegnap reggel Nürnbergben a Hitler ifjúság előtt szintén beszélt. Ő azonban említést sem tett Csehszlovákiáról.

Német csapatösszevonások

a csehszlovák határ mentén

Miután a morva-osztrajai incidens a csehszlovák kormány kielégítő módon elintézte, Hodzsa Milán miniszterelnök és a szudetanémetek megbízottjai között tegnap délelőtt tizenegy órakor

folytatták a félbeszakított tárgyalásokat.

A Havas távirati iroda értesülése szerint a szudetanémet párt miliciájának tagjai rendelkezést kaptak, hogy minden pillanatban indulásra készen álljanak? A miliciákat a birodalmi nemzeti szocialista rohamcsapatok mintájára szervezték meg. A csehszlovák hatóságok Prágában és Brünnben több titkos fegyverraktárt lepleztek le, amelyek szintén a mili-

ciák rendelkezésére állottak. Közben a német csapatmozdulatokról is újabb jelentések érkeznek. Az Ewening Standard című angol lap értesülése szerint:

Németországban a csehszlovák határ mentén nyolevan kilométeres zónában kétszáz ezer embert gyűjtöttek össze.

E csapatok mögött hatalmas motorizált egységek állanak. A Havas-ügynökség berlini értesülése szerint a német csapatok koncentrációja a csehszlovák határ irányában egyre tart és különösen a határzóna vasutvonalainak tökéletesítésén dolgoznak szorgalmasan.

Az incidensek sűrűn ismétlődnek

Knoll Alfréd szudetanémet tisztviselő halála ügyében a boncolási jegyzőkönyv megállapítja, hogy a halált koponyaalapi törés okozta.

A Havas távirati iroda prágai jelentése szerint Bodenbachban a szudetanémetek tüntetése alkalmával hat rendőr botütésektől és kődobásoktól megsérült. Egy német szocialdemokrata és két cseh szintén megsérül-

tek. A prágai Szocialdemokraták jelentése szerint pénteken este Csehszlovákia egyik északi városkájában egy kommunista szenátor akart beszélni, azonban a népgyűlés kezdetekor kétezer szudetanémet párttag jelent meg.

akik elfoglalták a termet, kiűzték a kommunistákat és egy rendőrügynököt megsebesítettek.

Göring: Várjuk mindazt, ami elkerülhetetlen!

A csehszlovák kérdésben tegnap két jelentős beszéd hangzott el. Időrendben Göring marsall müncheni beszéde volt az első. Nürnbergben

ugyanis tegnap reggel ötvenkét ezer barna és feketeingos ifjú és leány vonult fel a harmadik birodalom vezérkara előtt. Az ifjakat Schirach von

Óvja gyermeke egészségét!

Csak hatóságilag tartóztatott használt iskola-könyveket vásároljon 50% engedménnyel.

MORAVETZ könyvkereskedésben.

Baldur ifjúsági vezér mutatta be Hitlernek majd a munkaszolgálat tagjai számára Göring marsall mondott beszédét, amelyet az összes német rádió-állomások közvetítettek. Göring egyebek között a következőket mondotta:

— Egy kis európai töredék zaklat más embereket és így zavargásokat idéz elő Európában. Ahelyett, hogy a zavargások központját kutatnák, inkább az elágazásokat keresik. Szerintünk tühretelen, hogy ez a kultura nélküli nép így viselkedhessék egy nagy és kulturált néppel szemben. Tudjuk, hogy

a háta mögött Moszkva és az örök zsidóság áll.

Prága fogadalmakat tett, amelyeket sohasem tartott be. A világ ismét háborus kiáltásoktól visszhangzik. Büncöknek ismét Németországot és Olaszországot állítják oda, akiknek vezérei a legtöbb felelősséget viselik. Anglia, amely olyan sokat beszél a békéről, jobban tenné, ha békét és rendet teremtené a zsidók ősi országában. Hozzá vagyunk már szokva, a

gyűlölet eme hadjáratahoz, amelyet a birodalom és Olaszország ellen vezetnek.

Várjuk mindazt, ami kikerülhetetlen!

Mindent megtettünk, ami csak módunkban állott, hogy Németországnak visszaadjuk becsületét és biztonságát. Róma és Berlin között ma erősebb a barátság mint bármikor volt.

Németország — mondotta emelt hangon Göring — még sohasem volt olyan hatalmas, olyan határozott, olyan egységes mint ma. Bennünket egy technikai szempontból tökéletes erődítményöv és több védelmi vonal védelmez bármilyen támadás ellen.

Nincs olyan hatalom, amely áthághatná Németország határait.

Németország senkinek sem akar roszszat, de nem tűri, hogy német testvéreinek ártsanak. Azon az uton haladunk, hogy helyreállítsuk az igazi békét. De tudják meg, készek vagyunk követni vezérünket, ahova vezet bennünket.

Benes: Minden állampolgár részére tökéletes egyenjogúságot kell biztosítani

Benes, a csehszlovák köztársaság elnöke tegnap délután rádióbeszédet mondott és a következőket jelentette ki:

— Immár husz esztendeje köztársaságunk békében és fejlődésben halad előre. Csehszlovákia lépésről-lépésre haladva, válságok és forradalmak nélkül

elérte a szabadságot, elérte a demokratikus politikát,

a civilizáció és gazdasági érvényesülést, a kulturális fejlődést, a hitfelekezeti iránti türelmet, a szociális türelmet és a szociális igazságot. Mindaz, ami máshol az egyensúly felborulásával, sőt az államrend elleni támadásokkal járt nálunk józan ésszel, szenvedélyek nélkül valósult meg. Egyetlen problémánk volt és van még ma is:

a nemzetiségek problémája.

Ezt a problémát is meg akartuk oldani, szabályozni akartuk a mi progresszív módszereink felhasználásával. Tárgyilagos módon megállapítom, hogy ma az európai és a világesemények gyors egymásutánja, amelytől nem tudjuk függetleníteni magunkat, ezen a téren is gyorsabb ritmust ír

elő számunkra. Azokat a kérdéseket, amelyekről tárgyalunk és azokat az elveket, amelyek alapján a kérdéseket még akarjuk oldani, már közöltük a nyilvánossággal. A köztársaságunk demokratikus hagyományai irták elő ezt a számunkra.

Terveztünk megvalósításának minden állampolgár részére a tökéletes egyenjogúságot kell biztosítani.

Ez az egyenjogúság alkotmányunk értelmében, valamint demokratikus intézményeink és eszmevilágunk alapján kiterjed az összes nemzetiségekre. Egy olyan nép, mint a cseh nép, amely az állam lakosságának kétharmadnyi többségét képezi, amely élénk és elhatározott és amely annyira szereti az államot, megengedheti magának, hogy egy ilyen széles értelemezett igazságot szolgáltatson.

A római Messagero című lap tagadja azt a prágai állítást, hogy a szudetanémetek követeléseinek teljesítése a csehszlovák állam területi egységét érintené.

Az olasz lap szerint a nemzetiségek területi önkormányzata nem szakítja meg az államhoz való tartozásukat.

Genfi véleménye a megoldási lehetőségekről

A Reuter-iroda újabb berlini jelentés alapján

cáfolja a német csapatösszevonásokra vonatkozó híreket.

A csehszlovák kérdés népszövetségi körökben is állandó beszéd tárgyát képezi. Az eddig kialakult genfi véleményeket négy pontban lehet összefoglalni: 1. Szovjetország nem

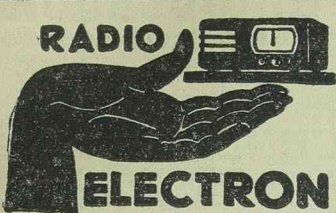
hiszi, hogy háború lesz. 2. Anglia reméli, hogy nem lesz háború. 3. Franciaországban az a vélemény alakult ki, hogy nem lehet biztosan tudni, mi lesz, de készek minden eshetőségre. 4. A kisebb népszövetségi tagállamok képviselői úgy vélik, hogy a jelenlegi helyzet nem vezet háborúhoz.

Őszi ujdonságok Bazar Poporal KOCH I. Népáruházban

női és férfi szövetekben, valamint düffinek és flanellekben megérkeztek a

TIMIȘOARA I, PIAȚA UNIRII 13

RADIO



ELECTRON

Részletfizetés! Csere!

ELECTRON Timișoara I., Pta I. C. Bratianu. Tel. 22-29

Az állami bevételek meghaladják a költségvetés előirányzatát

Fontos minisztertanács a patriárka elnökletével

Tegnap délelőtt a patriárkai palotában minisztertanács volt. A minisztertanácsban Cristea Miron patriárka-miniszterelnök elnökölt

és azon megjelentek az összes miniszterek

és alminiszterek a Genfben tartózkodó Petrescu Comnen külügyminiszter, Iamandi igazságügyminiszter és Ralea munkaügyi miniszter kivételével.

Canceiov pénzügyminiszter áttekintő képet nyújtott az állami költségvetés menetéről az utóbbi két hó-

napban és megállapította, hogy a bevételek jóval meghaladják az állami költségvetés előirányzatát.

Ionescu Sisesti földművelésügyi miniszter a haltenyészet fejlődéséről számolt be és javasolta, hogy szaporítsák az országba a halastavak számát.

Calinescu Armand belügyminiszter, ideiglenes közoktatásügyi miniszter beszámolt arról, hogy már nyomják az új tankönyveket, amelyeket az eddigi 42 lei helyett 18 leiért árusítanak.

A külföldi állampolgárok

tartózkodási engedély iránti kérvényüket Temesvárotna a rendőrségen adják be

A belügyminiszter és a munkaügyi miniszternek az ideai idegenellenőrzésre vonatkozó rendelete megérkezett a temesvári munkafelügyelőséghez. Az összes külföldi alattvalóknak szeptember 20-ig be kell adni a meghosszabbítás iránti kérvényüket

és az előírt okmányokat is. Temesvárotna a kérvényt a rendőrségnél naponta délelőtt 8—12 óra között kell benyújtani, vidéken a főszozgabirói hivataloknál kell beadni. A kérvényezőknak adeverintát kapnak, amely 1938 december 31-ig, illetve a kérvé-

nyük elintézéséig tartózkodási jogot biztosít a kérvényezőnek. Amennyiben az összes előírt okmányokat a kérvényező nem adja be,

tartózkodási engedélyét nem hosszabbítják meg,

azonkívül büntetéssel sújtják. A felülvizsgáló bizottság működését október elsején kezdi meg, annak elnöke Bottez Gh. munkaügyi vezérfelügyelő, helyettese Hanes Traian munkaügyi felügyelő és tagjai Sava Corneli rendőrségi vezérfelügyelő, valamint Faur Livius miniszteri igazgató, ipari felügyelő.

A spanyol királyfi tragikus halála

A vérzékenységben szenvedő Covadonga gróf egy autóbaleset következtében elvérzett, utitársnőjét letartóztatták

A floridai Miami-ban — mint röviden jelentettük — véget ért egy tragikus, hányatott élet. Mikor születésekor az aranyos, koronával díszített bölcsőbe tették Madridban, biztosra vették, hogy valamikor majd hermelin palástban és jogarral a kezében trónra ül. Ifjúságának egy része is úgy telt le, hogy Spanyolország trónörököse volt és hivatalosan Don Alfonzo infáns volt a neve. Mint királyt XIV. Alfonznak nevezték volna. Azonban jött a forradalom, amely Spanyolországba megszüntette a királyságot és XIII. Alfonz királyból volt király lett, akinek

a trónörökösével és egész családjával együtt külföldre kellett vándorolnia

és azóta hosszabb-rövidebb ideig különböző országok lakója.

Don Alfonzo infáns 1933-ban a külföldi emigrációban beleszeretett egy

polgári leányba és mert apja, az egykori király, házasságába nem akart beleegyezni, lemondott rangjáról, udalkodóházi tagságáról és a spanyol trónra való igényeiről. Ezt annál könnyebben tette, mert a remények nem voltak valami vérmesek, hogy valaha is királlyá lehet és mert arája gyönyörű volt.

Fölvette a Covadonga grófja nevet és megházasodott.



APPELLAUER GUSZTAV

Telefon: 43-46 HORDÓGYAR Alapítva: 1881

TIMIȘOARA IV., FROBL-UTCA 5. SZ.

Állandó nagy raktár elsőrendű, teljesen száraz és hasított erdélyi kitermelésű tölgyfából készült minden nagyságu hordók és kádakban elsőrendű kivitelben. Raktárhordók és gyárberendezések speciális előállítás. Bükkfahordók tömeggyártása elaj, zsír és mindenféle kémiai anyagok számára. — Olcsó árak! — Többször kitüntette! — Elsőrendű kivitel!



Trilysin

TUDOMÁNYOS HAJERŐSÍTŐ SZER

KOMOLY PROBLÉMA KOMOLY MEGOLDÁSA

Trilysin tudományos készítmény. Eltávolítja a korpát és megerősíti a hajhagymákat, miáltal Trilysin megakadályozza a kopasztságot. Használjon naponta Trilysint.



A nagy szerelem azonban hamarosan szertefoszlott és Covadonga grófja elvált a feleségétől. Amerikába ment és feleségül vette egy kubai gazdag kávéültetvényes leányát. Ez a házasság sem volt tartós és a válópör, — hogy úgy mondjuk — kissé zajos volt. Covadonga grófja számos idézésre meg sem jelent, mert már akkor is igen gyakran elővette öröklött betegsége, a vérzékenység. Azok, akik ebben szenvednek, a legkisebb karcólásra is igen véreznek, csekély sebésülésnél pedig az erős vérzés olyan súlyos lehet, hogy

pár óra alatt bekövetkezik a halál.

Ezt a betegséget az egyes családokban a nők viszik tovább, de mindig csak fiúk öröklök. Az egykori spanyol trónörökös anyja, Ena Viktoria volt királynő is ilyen vérzékeny családból, a Battenbergnek nemzetségéből való. Tőle örökölte a volt infáns a szörnyű bajt. Nagyon vigyáztak a volt infánsra és később nagyon vigyázott saját maga is. A legnagyobb óvatosság mellett azonban olyankor előfordult egy kicsiny horzsolás, amelynek következtében hetekig volt kénytelen ágyban maradni, nehogy elvérezzenek.

A kubai nőtől való elválása óta Covadonga grófja tovább is Amerikában maradt. Nagyon szerette a gyémántot és a szép nőt. A gyémántot mindig a nőre aggatta,

Hollywoodban nemrég megismerkedett Gaydon Mildreddel.

Az amerikai lány mindössze huszonhárom esztendő volt és olyan szép, akár egy tündér. A volt infáns és Mildred sokat voltak együtt. Különösen autóban voltak sokat együtt, amely velük villámként száguldott. Legfőképpen éjszaka szerettek autózni. Tegnapelőtt éjjel három óra tájban az automobil, amelyet Gaydon Mildred vezetett, ki akart kikerülni egy teherkocsit és közben nekiment egy telefonpóznának.

A kocsit elpusztult, két utasa pedig könnyebb sérülésekkel megmenekült.

Covadonga grófja azonban vérzékenységénél fogva kénytelen volt azonnal ágyba feküdni. Haj orvos is próbálta vérzését elállítani, de hiába. Addig vérzett, amíg a lélek kiszállt belőle, meghalt. Gaydon Mildred anyira egészséges, hogy

a rendőrség már le is tartóztatta.

Fiatallányokkal kereskedő bünszövetkezet leleplezése

Az egyik öngyilkos áldozat vallomása rántotta le a leplet az aljas üzelmekről

A constantai rendőrség nagyszabású leánykereskedelmi szervezet bünszövetkezetéről rántotta le a leplet. Megállapították, hogy a bünszövetkezet vezetője Leopold Stefan, csernoviczi lakos, aki nemcsak Csernovicban, hanem egész Bukovinában működött. Csábos szavakkal, ígéretekkel sok szép fiatal leányt vett rá arra, hogy hozzá szerződjenek. Ezeket azután Constantába szállította, ahol

kétes hírű éjszakai mulatókban helyezte el őket.

A bünszövetkezetet egyik áldozata juttatta rendőrkézre. Dordea Paula nevű fiatal leány szintén Csernovicban került a bünszövetkezet hálójába

és többi társnőjével együtt ő is végigjárta a szomorú kalváriát a kikötővárosi mulatók között. A leánynak azonban sikerült megszabadulnia az éjszakai élettől, kérése akadt és alkalma nyílt arra, hogy a kellemetlen emlékeket elfeledve rendes életet éljen. Amikor a leány szándékaról a bünszövetkezet vezetője tudomást szerzett, meg akarta zsarolni a leányt azzal, hogyha nem kap pénzt,

akkor mindent elmond jövőnődöbetijének.

Dordea Paula ekkor elkeseredésében öngyilkosságot kísérelt meg. A kórházi ágyon kihallgatása alkalmával mindent elmondott a rendőrkomszáríusnak és így sikerült leleplezni a fiatal lányokkal kereskedő bünszövetkezetet.

Használt és új tankönyvek, iskolafüzetek és írószerek legolcsóbban beszerezhetők „PAPIRUS” könyv- és papirkereskedésben, I. Strada Eminescu 5 szám.

HIREK

Szeptember 11
Vasárnap
 Protáz, Jácint,
 Teodor, Teodóra
 Tusneida

1382 szeptember hó 11-én halt meg Nagy Lajos magyar király. Az Anjou-házból való Róbert Károly fia volt. Nagy államférfi és hadvezéri tehetségekkel rendelkezett. Uralkodása alatt — mint a regós éneklő — tenger mosta Magyarország déli, keleti és északi határait. Halála után a magyar birodalom ismét összezsugorodott.

1741 szeptember 11-én kérte Pozsonyban a magyarok segítségét Mária Terézia II. Frigyes porosz király ellen. A magyarok nagyon meghatódtak, amikor a sörös királyt meglátták karján fiával, a későbbi II. Józseffel és lelkesedéssel kiáltották: Életünket és vérünket királyunkért, Mária Teréziáért!

Szeptember 12
Hétfő
 Mária, Guidó,
 Antonom

1683 szeptember hó 12-én érte a török hadsereget nagy vereség Bécs alatt. A török szultán két-százötvenezer emberrel küldte Kara Musztafa nagyvezírt Bécs ellen. A város azonban vítéül tartotta magát, közben pedig a Bécs körüli hegyek mögött gyülekeztek Szobleszky lengyel király hadai, amelyek szeptember 12-én hajnalban lezudultak a törökökre. Egész napig tartó vérengzés után a törökök este kénytelenek voltak megfutamodni. Hatvanezer török holttest maradt a csatatéren.

1819 szeptember 12-én halt meg Blücher porosz tábornok, aki 1815 június 18-án Waterloo belgiumi falu mellett legyőzte Napoleont, Blücher hadisíkere annyira hatott egy orosz kozáksztre, hogy tiszteletére felvette a Blücher nevet. Ennek utódja a jelenleg sokat emlegetett Blücher szovjetorosz tábornag, a távolkeleti vörös hadsereg főparancsnoka.

Szeptember

Mikor jön a szeptember, újabb gondok küzd az ember, amely a régít gyarapítja, fájdalmasan szaporítja.

Gondjuk van a gyermekeknek, keservesen pityeregnek, nincs szünidő, nincs futkosás, iskola hiv és tanulás.

Nagy gondja van a nagyoknak, töprenkednek, buslakodnak, az őst hozza a szeptember, honnan vegyen pénzt az ember?

Tűzfára, mely a télen elég kályha belsejében, pénzt dísznóra honnan vegyünk, melyet télen majd megeszünk?

Testünkre kell meleg kabát, hogy ne nyögjük a tél fagyát, télre még sok minden kell, már előre a hideg lel.

Gondok telj a szeptember, azon töpreng minden ember, hogy a téli beszerzésre a pénzt honnan hevenyészze?

Jó volna, ha jön szeptember, gazdag volna minden ember, s ha kamránk telt s benne bőség, jöhet újra a szegénység.

KÓRÓ PAL.

Tökéletes és elegáns irodája lesz, ha azt

Palicskó

amerikai iroda berendező specialista rendel. Timișoara III., Bulevard Caroli 41-43. (Volt telefongyári.)

— **Királyi helytartó beiktatása.** Szeptember tizenötödikén iktatják be a szokott ünnepi külsőségek között Ganet, Bucegi tartomány királyi helytartóját.

— **Huszonhatezer bányász sztrájkol Ausztráliában.** Londoni jelentések szerint Ausztráliában az összes bányászok, szám szerint huszonhatezren beszüntették a munkát.

A franciák nem vonulhatnak át Belgium területén

Belgiumban a flammand nemzeti ellenzék képviselői azt a vádat emelték Franciaország ellen, hogy

háboruba akarja vinni Belgiumot. A flammandok állítása szerint a francia kormány demarsot intézett Belgiumhoz, amelyben ragaszkodott ahhoz, hogy a francia hadsereg átvonul-

Őszi és téli ujdonságok

férfiszövetekben és felöltőkben, a legeőnyösebben a legrégibb szaküzletben

RABONG & SCHNEIDER R.-T.

TIMIȘOARA I., PIAȚA BRATIANU, sarokhelyiség, a püspöki palotában.

hason belga területen, ha Csehszlovákia segítségére kellene sietnie.

A brüsszeli külügyminisztérium hivatalos közleményt adott ki, amelyben ezeket az állításokat a legerélyesebben megcáfolta. A belga legfőbb nemzetvédelmi tanács hétfőn összeül.

— **Papana kapitány nem mond le az óceánrepülésről.** Papana kapitányt feleségének tragikus elvesztése sem térítette el eredeti szándékától és elhatározta, hogy szeptember huszadikáig minden körülmények között átrepül az óceánt.

— **Tíz éves a Bessenyei-telepi katolikus templom.** Most van tíz esztendeje annak, hogy a Bessenyei-telepen felépült a római katolikus templom. Ebből az alkalmából az ottani egyházközség vezetősége a jövő vasárnapon, szeptember 18-án ünnepélyt rendez. Dél előtt kilenc órákor Frigyer Iván plébános nagymisét és prédikációt mond, délután népiünnepély, utána pedig este szabadtéri előadás lesz. Színe kerül Buzna Viktor és Veres Árpád in nomine Patrie című színműve, amelynek cselekménye az őskeresztények üldözését és hőies vallásosságát mutatja be. A főbb szerepeket Kriszter Ferenc, Werth Mihály, Werth József, Mészáros János és Antal Ferenc alakítják.

Beamter René énekantánő énekóráit újból megkezdte. Jelentkezni lehet délelőtt 11-től 1-ig és délután 5-től 7 óráig. II. kerület Strada Cosma 3, II. emelet 14. sz. n.

— **Finnország szépe lett a Miss Európa.** Kopenhágában hosszas hazavona és botrányos fejlemények után kihírdették a Miss Európa választás végeredményét. Ezek szerint Miss Finnországot nyilvánították Európa legszebb nőjének.

— **Betörtek a lugusi evangélikus lelkész lakásába.** Klósz lugosi evangélikus lelkész lakásába az ablakon keresztül betörő hatolt be és onnan ruhákat és fehérneműt vitt el. A lelkész felesége este tizenegy órákor be akart menni az egyik szobába, amely azonban belülről zárva volt. Az ajtót a betörő zárta be, hogy zavartalanul végezhesse munkáját.

— **Gyilkos testvérek.** Cotele Stefan és Marin, Dolj vármegyei, Segarcea községbeli lakosok már régen gyűlöltek Burchi Nicolae falubeli lakost. Amikor Burchi a napokban hazatért a mezei munkából, a testvérpár megrohanta és addig ütötte, amíg a szerencsétlen emberben élet volt. A gyilkos testvérpárt letartóztatták.

— **Robbanás egy óvodában.** Prágai jelentés szerint a huzinj kisedővő épületében robbanás történt. A robbanás összerombolta az óvoda berendezését és betörte az épület ablakait. Sebesülés nem történt. A vizsgálat megállapításai szerint az épületben fekete lőporral töltött petárda robbant, amelyet valószínűleg az udvarról dobtak az épületbe.

— **Nenadovics Sándor elhunyt.** A régi Temesvár kereskedelmi társadalmának egy nagyrabesült, a társadalmi életben is jelentős szerepet játszó tagja, Nenadovics Sándor nyolcvan esztendő korában tegnap délután negy órákor a gyárvarosi Traian-téren levő házában örökre lehunyt. A szemét Nenadovics Sándor 1884-ben önállósította magát és ismert fűszer- és csemege kereskedését ötven esztendőn keresztül önmaga vezette 1934-ig, amikor öreg korára való tekintettel nyugalomra vágyott és visszavonult minden tevékenységtől. Nenadovics Sándor típusa volt a szolid, szorgalmas kereskedőnek. Temetése hétfőn, szeptember 12-én, délután öt órákor megy végbe a szerb temető kápolnájából. Halálát gyászolja fia, Nenadovics Milutin, menyje, valamint két unokája: Vladimir és Sándor.

— **Az arebört elcsufító számos tisztatlanság,** mint gyulladásoz pirosságok, pör-senések és pattanások, amelyek elégtelen bélműködés és emésztési zavarok következtében támadnak a természetes „**Ferene József**” keserűviz használata által — rendszerint rövidesen eltűnnek. Kérdezze meg orvosát.

* **Dr. Hirsch Sándor,** bőrgyógyász nemj és húgyszervi betegségek szakorvosa folyó hó 10-étől, szombattól, újból rendel. Röntgen és rövidhullám-kezelések. I. Bulev, Regele Ferdinand „Palace”-ház. Telefon 24-26.

— **Nyolc napra felfüggesztették a Porunca Vremii.** A Bucurestiben megjelenő Porunca Vremii című napilap megjelenését nyolc napra felfüggesztették mert nem vette figyelembe a cenzurarendelkezések előírásait. Az Universul-nyomdát, ahol a lapot előállítják, szigorú figyelemzésben részesítették.

— **A magyar külügyminiszter nem utazott Genfbe.** Tekintettel arra, hogy Halifax angol, Bonnet francia és Beck lengyel külügyminiszter a nemzetközi helyzet miatt elhalasztották genfi utazásukat. Kánya magyar külügyminiszter sem indult el tegnap Genfbe.

— **Halálozások.** Meghaltak: Ott Mária született Heinrich nyolcvanhét éves, Jarolin Ferenc hatvannégy éves, Radae Emilia tizenegy hónapos, Lolinszky Mária Terézia született Niederkorn negyvenhat éves, Bálint Éva egy éves, Puiuescu Silvestru huszonhét éves, Fendler Péter negyvenöt éves pék, Stoia Szidonia huszonnyolc éves.

ROSSMANN nőifodrász
 Bulev. Caroli 10 szám.
 Tartóshullám, oncolálás, manikür, hajfestés a legkényesebb igényeket kielégítően

Használt és új tankönyvek, tanszerek, füzetek legolcsóbban beszerezhetők
POLATSEK könyvkereskedésben Belváros
 Kereskedők részleteladói szindikátusának tagja.

Granatir
 kelmefestőde, vegytisztító-intézet és gőzmosoda
 a tisztelt rendelők kényelmére az I. kerületben, Strada Veneția 2. szám (Carlton-szálloda épületében) fiókot nyitott.
 Főtelep: III., Strada Memorandului 102. Tel.: 31-39.

Patikák éjjeli szolgálata
 VASÁRNAP, szeptember 11-én a szolgálati beosztás a következő:
 Az I. kerületben a Reg. Ferdinand-uton levő Salva-tor-gyógyszertár.
 A II. kerületben a Traian-téren levő Kigyó-gyógyszertár.
 A III. kerületben a Miron Coetiu-ntca és Caroli-körút sarkán levő Merckler-gyógyszertár.
 A IV. kerületben a Dragalina-téren levő Csillag-gyógyszertár.
 Az V. kerületben a Corvin-gyógyszertár és Fratelián Panajoth Ernő gyógyszer-tára állandó éjszakai szolgálatot tart.

HÉTFŐN, szeptember 12-én, a szolgálati beosztás a következő:
 Az I. kerületben a V. Alexandrii-ntcában levő Jahnner K. gyógyszer-tár.
 A II. kerületben a Badea Cartan-téren levő Maszalts gyógyszer-tár és a Stefan cel Mare-uton levő Zeiner-gyógyszertár.
 A III. kerületben a Küttel-téren levő Roxnu-gyógyszertár.
 A IV. kerületben a Dragalina-téren levő Craclun-gyógyszertár.
 Az V. kerületben a Corvin-gyógyszertár és Fratelián Panajoth Ernő gyógyszer-tára állandó éjszakai szolgálatot tart.

RUSCHIL ÉS LENNER
 utóda WAGNER ALAIOS
 TIMIȘOARA I., V. ALEXANDRII-UTCA 4
 Vászon-, fehérnemű- és trikó-kereskedés -- Menyasszonyi kelengye nagy választékban olcsó árak mellett

Yözött a szerelem

A maláji szultán győzelemre segítette a szerelmet, amennyiben engedett a maláji trónörökös kívánságának, aki inkább pincér lett egy londoni vendéglőben, de nem mondott le szíve választottjáról. A maláji uralkodót annyira meghatotta a szerelem ereje, hogy meghocsátott öccsének és visszahelyezte jogaiba. Ennek következtében az ifjú maláji herceg el is hagyta pincér helyét és tovább élt Londonban az exotikus hercegek gondtalan életét, természetesen menyasszonya oldalán.

— **Mise a józsefvárosi temető Fér-kápolnájában.** Mivel a józsefvárosi piébániatemlom kicsinynek bizonyult, azonkívül pedig a kerület ki-jedése igen nagy, elhatározták, hogy ezentul vasárnaponként délelőtt negy órakor a józsefvárosi temető Fér-kápolnájában is tartanak szentmisét. A mai első misét a temetői pópánában Potenz József káplán mondja.

— **A Déli Hírlap** regényének folytatása yagtorlódás miatt lapunknak kedden ismét megjelenő legközelebbi számában folytatódik.

— **A kutyáknak felakasztotta** magát Nagyósz közsgében Gingel Róza tvennyolc éves asszony napok előtt tünt. Tegnap találtak rá a közsgé határában, ahol a csordakut gémjén lótnak függött. A szerencsétlen asszony régi idegbaja miatt akasztotta önmagát.

— **Születések.** Az anyakönyvi hivatalban a következő gyermekek születését jelentették be: Heber Sándor, Reitenbach Ános, Finta Ferenc István, Cioe Ioan, Ichler Regina, Katz Dóra, Neurohr Borbála, Hajdu Mária Anna, Gaicea Leonóra, Sárge Ilona Mária, Dóczy La-

Hét havi fogház után felmentették Féja Gézát

Féja Géza budapesti író — mint ismeretes — a budapesti törvény-szék Viharsarok című könyve miatt hét hónapi fogházra ítélte.

A Viharsarok, amely falutanulmány az Alföld népének szociális életkörülményeit és szomorú anyagi helyzetét mutatja és a törvényszék a könyv tartalmát alkalmasnak látta lázítás-ra. Tegnap foglalkozott az ítéletábrá-

Féja Géza ügyével és felmentő ítéletet hozott.

Az indokolás szerint a Viharsarok nyugodt, higgadt, tárgyilagos bírálát, ha néha keserű is a hangja. Megállapítja az ítéletábrá azt is, hogy Féja könyvét nem a köznép, hanem a szociológusok és a nép bajaival foglalkozó politikusok számára írta és azért a könyv tudományos jellegű

Roosevelt amerikai elnök:

Amerikát nem köti egyezmény az európai demokrata államokhoz

Roosevelt, az Egyesült Államok elnöke, tegnap összehívta a sajtó képviselőit, akik előtt nyilatkozott. Roosevelt elnök az Egyesült Államok külpolitikai célkitűzéseiről beszélve megállapította, hogy

Amerikát semmiféle egyezmény sem köti az európai demokrata államokhoz.

Egy újságíró megkérdezte az elnököt, vajjon az Egyesült Államok nincsenek-e erkölcsileg az európai demokrata hatalmakhoz kötve, abban a törekvésben, hogy megállítsák Hitlert.

— Téves magyarázat az — mondotta Roosevelt — amely közös arc-

vonalban egyesíti az Egyesült Államokat Franciaországgal és Angliával Hitler ellen. A sajtó nagyrésze elkövette azt a hibát, hogy a helyzetet csakis politikai szempontból világította meg.

Lapvélemények szerint Roosevelt elnök beszédében egyrészt erősen tekintettel volt arra, hogy novemberben elnökválasztás lesz

az Egyesült Államokban, másrészt pedig el akarta oszlatni azt a benyomást, hogy az Egyesült Államok európai konfliktus esetén bizonyos kötelezettséget vállaltak volna magukra.

— **Két munkást élve eltemetett a föld.** A kozsoknai alagut építésénél két súlyos szerencsétlenség történt, amennyiben két munkást a beomló föld élve eltemetett. Mindkettőt rendkívül súlyos állapotban szállították kórházba. A hatóságok vizsgálatot indítottak, mert az a gyanu merült fel, hogy a vállalkozók nem tették meg a megfelelő intézkedéseket munkásaik testi épségének biztosítására.

— **Házasságok.** Az anyakönyvi hivatalban tegnap a következő párok kötötték házasságot: Vlad Victor építész, műgyemtemi tanár és Novotny Erzsébet Steiner Béla vállalkozó és Lénárt Éva, Grósz Miklós László újságíró és Ferenczi Anna, Paaky Zenó Miklós József fogász és Scheibling Mária, Forgács Mátyás kereskedő és Guszmán Livia, Kaip Péter cipész és Béres Mária, Ardelean Aurel cipész és Blazy Emilia Borbála, Crisan Ioan mullár és Isaacov Danica, Margan Damian írodaszolga és Ilijin Angela, László Károly asztalos és Gera Irén Mária, Abel József pincér és Vörös Mária, Cseki Ernő mázoló és Baier Mária, Sebestyén Sándor takács és Pakai Rozália, Bolenta Ioan bádogos és Savicj Ioana, Klein Mihály szabó és Mayer Mária Anna, Mireea Stefan írodaszolga és Muntean Elena, Merkenörfer Károly vasesztergályos és Kováts Ilona, Bohm Ferenc villanyserelő és Kauten Mária.

Ekcéma, égési sebek és más bőrbántalmak a korábbi időkben kétségbe ejtették az embert. Ma már HIRISAN-PASZTÁT használunk s a fájdalom és viszketésgég egy csapásra megszűnik. Tubusok 44 és 85 lei árban gyógyszerárakban és drogériákban. Képv. Mr. G. Hietsch, Sibiu

— **Evangélikus istentisztelet** Frate-lián. Vasárnap, e hó 11-én délután három órai kezdettel evangélikus istentisztelet lesz a IV. utcai ál, elemi iskola helyiségében. A szolgálatot Schemmel Viktor lelkész végzi.

— **Időjárás.** Tegnap tulnyomóan deris, napsugaras idő volt. Tegnap a hőmérséklet huszonhét fok meleget mutatott, ugyanakkor Bucarestben huszonkilenc fok meleg volt. Várható időjárás mára: változó felhőzet, gyenge déli és délnyugati szél, a hőmérséklet emelkedik.

— **Megöltek egy angol rendőrt.** Jeruzsálemben egy felfegyverzett banda megölt egy angol rendőrt. Arab felkelők megtámadták a barhabei rendőrállomást, ahonnan fegyvert és löszert vittek el, majd pedig felgyújtották az épületet.

— **Hagmütétek utánj időszakban** a régóta bevált, tisztán természetes „Ferenc József” keserűviz kitűnő hashajtó, mely a belek tartalmát biztosan felhigítja és azt csakhamar fájdalommentesen levezeti. Kérdezze meg orvosát.

— **Bernstein Sándor meghalt.** Tegnap reggel hosszantartó szenvedés után I. kerület Strada Paris 11. szám alatti lakásán meghalt Bernstein Sándor, az Első Bánáti Kesztyűgyár egyik megalapítója és ügyvezető igazgatója. Bernstein Sándor, aki régi bángsági családól származik, pályafutását Oravicián kezdte, majd Temesvárott egyik társtulajdonosa volt a Baruch, Bernstein és Társa fűszernagykereskedő cégnek. A cégből történt kiválasása után egyik megalapítója és haláláig ügyvezető igazgatója volt az Első Bánáti Kesztyűgyárnak, amely Bernstein Sándor vezetése alatt hatalmas vállalatá fejlődött. Bernstein Sándor, aki a társaságban is nagy szerepet játszott, több mint egy év előtt gyilkos kór támadta meg, melynek szervezete nem tudott ellentámasztani és most követte őt hónappal ezelőtt elhunyt fivérét, Bernstein Dezső nyug. államvasuti főfelügyelőt a halálba. Halálát sógoröje, özvegy Bernstein Dezsőné, a temesvári Schönheim, a budapesti Mogyoróssy- és az újvidéki Boros-család, valamint barátainak és tisztelőinek nagy száma gyászolja.

Szemüveg kell a gyerekeknek?!

Hol vegyük?...
Természetesen **Kecskeméti-nél**
Timișoara I., I. G. Duca 2 szám

— **Elitelték, mert drágán árusította** húst. A piaci ellenőrzéssel megbírt városi közegek megállapították, hogy Petrovici Victor mehalai mészáros húst kilónként a maximális árál két leiel drágábban árusította. Ezt eljárás indult ellen és a járásbíróág ezer lei pénzbüntetésre ítélte a mészárosot.

— **Allásától felfüggesztették Szilágyme-**gye szubprefektusát, Szilágy megye prefektusa jelentette a belügyminiszternek, hogy az előző kormányok alatt a megye özigazgatásában visszaéléseket követtek. A belügyminiszterium a vizsgálat leolytatásával Bogdan közigazgatási ve-felügyelőt bizta meg, akinek jelentése alapján — az Univerul szerint — a belügyminiszterium felfüggesztette állásából Lobontiu Ioan Szilágy megye szub-prefektusát, Capalnasu Ioan és Farcas Liviu szolgabírókat, akik Szilágy megyében teljesítették szolgálatot. Ezenkívül felfüggesztették állásukból Opris Ioan tanárt és Boros Victor nagyderzsidaí községi jegyzőket. A belügyminiszter ezenkívül az eljárás megindítását kérte az ügyészségtől Gurzan Mihai dr. és Vi-dean Traian dr. volt szilágy megyei prefektusok ellen.

— **Az olasz zsidó gyermekek** külön iskolája. Rómából tegnap új iskola nyílt meg. Ebbe az iskolába járnak az állami és egyéb nyilvános iskolából kizárt zsidó tanulók.

AKAR ÖN?

Teljesen ingyen

1 jérföltöny szövetet? 1 kabát hozzávalót?
1 jelöltő szövetet? 1 nadrág hozzávalót?
1 nadrág szövetet? 10 orsó cernát?
1 sportnadrág szövetet? 5 orsó cernát?
1 öltöny hozzávalót? különböző varrókellékeket?

Ugy kísérelje nagy figyelemmel a

SILESIA szövetáruház

keddi számunkban megjelenő közleményeit.

HAMBURG-AMERIKA LINIE

Rendszeres hajójáratok
Északamerika, Kanada, Közép-amerika, Kuba-Mexiko, Dél-amerika, Keletázsia, Ausztrália és Hollandiáiba

Tengeri utazások
Földközi-tengeri utazások tavasszal és ősszel, Északi-tengeri és atlanti-szigeti utazások, Nyugatindiai utazások, Világkörüli utazások, Utazások Afrika körül valamint olcsó tengerentúli tanulmányi utazások

Felvilágosítások, prospektusok díjmentesen kaphatók a Hamburg-Amerika Linie S.A.R. képviselőitől.

Timișoara I., Str. Mercy 1
Telefon 36-66.



Kerékpárok

Nagy választék a vezető világmárkákban
Részletfizetésre!

ELECTRON

TIMIȘOARA I., PIATA L. C. BRATIANU. TELEFON 22-29.

Megnyílik a Karánsebes—Resica új vasutvonal. A Karánsebes—Resica közötti vasutvonal építése befejeződött és az új vonalat hivatalosan már felülvizsgálták. A bizottsággal együtt Ionescu tábornok vasúti vezérigazgató is beutazta az új vasutvonalat, amelyet szeptember 20-án nyitnak meg a forgalom számára. Az új vasutvonal negyven kilométer hosszú és úgy az áru, mint a személyforgalom számára megrövidíti az utat Resica és a főváros között.

— Hatai állam török lohogó alatt. A volt alexandrettei szandzsákok eddig az ankarai nemzetgyűlés és a török kormány egy-egy bizalmi embere vezette. Most a politikai és kulturális önkormányzat jegyében összhangba hozták a Hatai állam és Törökország közötti viszonyt. Az államot ezentúl egy miniszterelnök és négy miniszter vezetik, akik valamenynyen törökök. Nemzetközi szempontból Hatai állam Szíriához tartozik, ezzel szemben elfogadta a török nemzet lohogót és a török himnuszot. Az állam külön bélyegeket és utleveleket ad ki polgárai számára.

— Gázalare-propaganda Németországban. Berlini jelentések szerint szeptember tizenötödike és szeptember huszonötödike között Németországban gázalarchetet rendeznek. Ennek a hétnek az a célja, hogy a lakosságot meggyőzzék arról, mennyire fontos a gázalare beszerzése.

— Halálos lórugás. Tógyer községben az utcán egy ló, amely Caragea Pavel kocsija elé volt fogva, megrugta a játszódó két esztendő Lupu Veronikát. A szerencsétlen gyermek olyan súlyos sérüléseket szenvedett, hogy két nap múlva meghalt.

— A forróégyveti betegségek kezelésében. Különösen napzsúrásnál, béluhurtnál és vérhasnál, valamint olyan gyomor-, máj- és lépbetegségeknél, amelyek malária kíséretében lépnek fel, a természetes „Perenc József” keserűvíz szerfölött értékes hatást fejt ki. Kérdezze meg orvosát.

— Halálra gázolt egy asszonyt a repülőgép. Bucuresti és Pitesti között a piperai légi egység egy repülőgépe kényszerleszállást végzett a mezőn, miközben halálra gázolta Burcea Maria Culia községbeli lakosnőt.

— Az aradi Dacia éttermét és a szállodát ismét megnyitották. Megírjuk, hogy az aradi főnyolcsi hivatal egészségügyiellenőrzés során bezárta a Dacia-kávéházat, éttermet és szállodát. Ebben az ügyben most fordulat történt, mert az újabb helyszíni vizsgálat alkalmával megállapították, hogy az étteremben és az ehhez tartozó helyiségekben végzett munkálataik kiküszöbölték a legsúlyosabb panaszokat. Megállapították azt is, hogy a szálloda szobái, kettő kivételével olyan állapotban vannak, hogy ismét átadhatók a használatnak. Arad város főorvosa ezért saját hatáskörében megengedte az étteremnek és a két szállodai szoba kivételével a szállodának a megnyitását. A kávéház továbbra is zárva marad mindaddig, amíg a már megkezdett munkálatokat befejezték.

— A tengerbe fulladt öt halász. A Fekete-tenger partján nagy vihar dühöngött, amely felfordított egy halászbarkát. A barkában öt halász és egy nő ült, akik a habokban lelték halálukat.

— Visszaélések a kisenevi nemzeti színház építése körül. A kisenevi nemzeti színház építésének ügyében vizsgálat indult meg és ennek folyamán megállapították, hogy Costin Ion dr. volt polgármester, Doneaud építész és Löventon mérnök visszaéléseket követtek el. Mindhármuk vagyonára büntügyi zárlatot rendeltek el.

— Die Auslese című kitűnő berlini havi folyóirat szeptemberi száma élénk és változatos tartalommal most jelent meg. Ezen legújabb számában is a világ minden részében megjelent tudományos, társadalmi, művészeti, történelmi tanulmányokat, közli és feltűnő gondtal ügyel arra, hogy sem politikai, sem pedig egyházpolitikai, vagy felekezeti jellegű cikkeket közöljön. Tarka egymásutánban olvashatunk cikkeket a történelem népszerűsítéséről, a Wales tartományban divó szerelmi szokásokról, szines leírását egy trapista kolostor életének, a sírás fiziológiai és pszichológiai mechanizmusáról és még sok másról, ami mindenkit érdekel. Die Auslese előfizetési ára Romániában három hónapra 97 lei, egy évre 388 lei, egyes szám ára 38 lei. Megrendelhető: Welther H. könyvkereskedésben Sibiu, Strada Regina Maria 28, szám, I. emelet.

— Fialat kolozsvári leány öngyilkossága. Hotea Maria huszonkét éves kolozsvári tisztviselőné öngyilkossági szándékból nagymennyiségű szublimátoldatot ivott és a szanatoriumban meghalt. Tettét állítólag szerelmi bánatában követte el.

A világháború regényes alakja ismét megjelent a világesemények porondján

Nagyon hírneves ember volt a világháború alatt Nicolai ezredes, a német kém-szervezet legfőbb irányítója és főnöke. Ő volt az, aki Mata Harit, a csodálatos szépségű színésznőt felfedezte és a német kém-szervezet szolgálatába állította. Ugyancsak ő volt az, aki Miss Cavellt a császári kegyelem ellenére is kivégeztette. Szinte hipnotikus képességekkel rendelkezett ez a rendkívül ember és mindenkit céljai szolgálatába tudott állítani, aki csak elébe került. A háború után egyszerre csak eltűnt, mint a pára. Sokan már azt hitték, hogy meghalt. Egy napon azonban megjelent Berlinben. Meghallotta, hogy az uralomra került szocialisták el akarják égetni irattárát. A világ titkos adatainak felbecsülhetetlen gyűjteménye volt ez a levéltár, amelyet ő is olyan rendszerrel hordott össze, mint Fouchet, Napoleon egykori minisztere. Nicolai bangyaszorgalommal gyűjtötte össze mindazokat az adatokat, melyek egy külföldi, mint belöldi nevezetes emberek viszonyaira vonatkoznak. A nagyvezérkar tagjai azt tanácsolták, hogy égesse el az ezredes irásait, ő azonban vonakodott, mert tudta, hogy soha többé nem tudja majd kikémlelni azokat

— Francia lelkészek gépkocsibal-esete. Dijon mellett egy gépkocsi, amelyben öt lelkész foglalt helyet, felborult. 3 meghalt, kettő megsebesült.

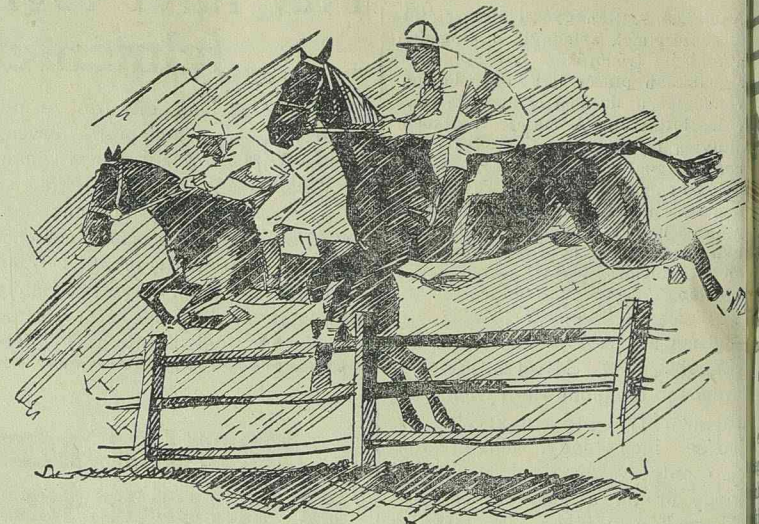
az adatokat, amelyeket egész élete munkájával összehordott. Kinos helyzetében Huggenberg, az essen Krupp-gyár vezérigazgatójához fordult, akiben készséges segítőtársra is talált. Huggenberggel együtt megalapították a Pok nevű titkos társaságot, amely feladatává tette, hogy az archívumot megőrizze, sőt titokban gyarapítsa is. A terv sikerült, majd Nicolai ezredes a Huggenberg-koncern épületében kapott irodát, ahol tovább folytatta tevékenységét és Uebersee Dienst név alatt levelezett, fargyalt ügyneivel. 1922-ben Nicolai ezredes a Pok közgyűlésének megbízásából tárgyalásokat kezdett a szovjet emberekkel is, hogy Oroszország Németországgal hadi szövetségre lépjen. Ez a szándék nem valósult meg. Azóta ismét eltelt másfél évtized. Jött a nemzet szocializmus és Hitler is úgy találta, hogy Németországnak Nicolai munkájára feltétlenül szüksége van. Ma Nicolai ezredes ismét bent ül a német hadügy-miniszteriumban és tovább folytatja munkáját. Még sok érdekeset fog művelni ez az ember, aki már a világháborúban is a német kém-szervezet főnöke volt és bámulatos sakkhuzásait az egész világon ismertté tette nevét.

* Dr. Junger Béla fogorvos szabad-ságáról visszatért és ismét rendel fog-és szájbetegnek részére 9—1 és 2—7 között.

Iskolakönyvek félárban!

Jó állapotban, míg a készlet tart kaphatók

GALAMBOS könyvkereskedésben



Ne feledkezzenek meg

kötelességéről,
saját szerencséjévé
szemben!

**CSERÉLJE KI
MÉG MA SORSJEGYÉT.**

Holnapután - szeptember 15.-én -
van az Állami Sorsjáték
III. osztályának a húzása.



ÁLLAMI SORSJÁTÉK

— Lettországnak felitűtte fejét a gyermekparalízis. Rigai jelentés szerint az utóbbi időben Lettország területén veszedelmes mértékben terjed a gyermekparalízis. Eddig több mint száz esetet jelentettek be.

— Az autóbaleset után Orezeanu arad törvényeségi főnököt hazaszállították. Néhány hét előtt autószerencsétlenség történt Szeged közelében az országúton. Ezen alkalommal Vujá Salvator dr. aradi főorvos, Orezeanu Romulus, az arad törvényeségi főnöke és felesége megbesültek, Orezeanu Romulusné állapotban gyors javulás állott be, Orezeanu Romulus gyógyulása azonban hosszabb ideig tart és a baleset következményeként, Aradon, otthoni környezetben pihenni. Orezeanu főnököt betegszállító gépkocsin vitték haza, ahol barátai nagy örömmel fogadták.

Mozi

MŰSOR:

Vasárnap, szeptember 11.

Apollo: Krisztina és a három fiú (német film). Délelőtt matiné: Szegény ifjú regénye (angol film).

Capitol: Fejedelmi éjszakák (francia film). Délelőtt matiné: Donogo Donogó (német film).

Scala: „Victoria” Anglia királynője (angol film). Délelőtt matiné: Miénk (angol film).

Rivoli: Tarantella (német film). Délelőtt matiné: Ejjel pillangó (angol film).

Hétfő, szeptember 12.

Apollo: Krisztina és a három fiú (német film).

Capitol: Fejedelmi éjszakák (francia film).

Scala: Viktoria, Anglia királynője (angol film).

Rivoli: Tarantella (német film).

KÖZGAZDASÁG

város megállapította az új maximális árakat vendéglők számára az eddigi árak maradnak érvényben

Temesvár város vezetősége most a nyilvánosságra a legújabb maximális árakat. Eszerint

a fehér liszt és a fehér kenyér teljesen szabad

ennek hatóságilag nem állapították meg az árát. A félbarna liszt ára külön a malomban 7.50, kereskedésben 8.50 lei, a barna liszté ugyan külön a malomban 6, kereskedésben 7 lei. A kicsinyben való árusításnál a kereskedőnek joga van a díjazások árát felszámítani. Amennyiben a malomban vásárolt lisztet a hozzá a malom szállítja el, a szállításiért száz kilónként husz lejt szed. A félbarna kenyér árát különként a malomban, a barnaét pedig különként a városban állapították meg. A pékek teletek

délelőtti félkilonc óráig engedő barna kenyeret raktáron tartani

ha ez esetleg előbb elfogy, ugy közelesek addig az időig a közönségnek

a kért barna kenyér helyett félbarna adni, de azért csak 6.50 lejt számíthatnak fel ebben az esetben különként.

A szeptemberi husárak a következők: marhasült 25, elsőrendű leveshus 21, másodrendű 18 lei, sertéskaraj 35, elsőrendű sertésus 29, másodrendű 26 lei, hárj 34 lei, zsír 36, töpörtyű 25 lei és nyers szalonna 30 lei különként. A borjubarja ára: 32, 30 és 25 lei.

Világító petróleum 4 lei, konyhasó a raktárban 2.70, kereskedésben 3.40 különként. A cukor árát különként a következőképpen állapították meg: porcukor 32, kockacukor 34, kétszer raffinált cukor 32.25, grizeukor 32, angol cukor 35 lei.

A vendéglők számára megállapított maximális árak további harminc napra érvényben maradnak.

A város figyelemzeti az érdekelt kereskedőket, hogy a maximális árakat pontosan tartásuk be, mert azok áthágását az üzérkedés ellen hozott törvény alapján szigorúan büntetik.

Mezőgazdasági vezérfelügyelőség temesvároft. A hivatalos lapban megjelent miniszteri rendelet alapján a temesvároft felállítandó mezőgazdasági vezérfelügyelőség élére Popescu Aureliae agronom-vezérfelügyelőt neveztek ki, aki eddig a mezőgazdasági marák szövetségénél teljesített olgálatot.

Ellenőrzik a heti negyvennyolc órás munkaidő betartását. A temesvári munkafelügyelőség felhívja az összes vállalkozókat és iparosok figyelmét arra, hogy egyetlen alkalmazottat sem szabad napi nyolc, illetve heti negyvennyolc óránál tovább foglalkoztatni. Minden üzemben látható helyen ki kell függeszteni a munkaidő kezdetét és bevezetését feltüntető kimutatást.

Hivatalos devizaárfolyamok. Egyiptomi font 696.90—707.94, holland forint 75.83—76.93, drachma 0.99, 1.05—1.107, német márká 38—39, belgas 23.53—23.87, pengő 5.2650—27, török font 82—83, angol font 79.65—690.69, pezeta — — 19.32, olasz lira

7.172, norvég korona 34.22—34.91, cseh korona 4.77—4.87, leva 1.24—1.30, palesztinai fon, 680.34—691.38, svájci frank 31.88—32.96, dinár 2.89—3.05, dollár 139.03—145.24. Az első árfolyam a vételt, a második az eladást jelenti. Az árfolyamokban bentfoglalattik a 38 százalékos devizafelár.

Munkaadók figyelmébe. A temesvári munkaiügyi felügyelőség felszólítja a munkaadókat, akiknek tanoncai a helybeli tanoncotthonban laknak és eltartásuk díjával hátralékban vannak, szeptember 15-ig rendezzék tartozásukat, mert különben a törvényes intézkedéseket alkalmazzák velük szemben.

A buza irányzata még mindig lanya. A bányási gabonapiacra a buza irányzata lanya, de a tavaszi árpa iránti kereslet élénkült és ennek ára emelkedett. A piaci árak a következők: Buza 78 kilós 385, tengeri 345, zab 430, új lenese 500—520, takarmány árpa 350, tavaszi árpa 420, korpa 270, bányási repce 590, káposzta repce 610, kismalmi liszt a 30/70-es beosztásból 760, nagymalmi liszt 780 lei százkilónként. Az új vörös löheremag 18, lucernamag 32 lei különként.

Autosok! Javitóműhelyek!

Nem járhat rosszul az, aki alkatrész választásnál az autogyárosokat utanozza.

HACE S. A. R.
BUCUREȘTI - STRADA ATENA, 5
TELEFON: 4-7178

EREDETI ALKATRÉSZEKET ÁRU-
SÍT, mert ott szerzik őket,
ahol az autokonstruktőrök is
vásárolnak.

- * THOMPSON PRODUCTS: dugattyúk, szelepek, speciális anyócsavarok stb.
- * PERFECT CIRCLE: dugattyúgyűrűk „70” és „85”
- * FEDERAL MOGUL: motor csapágyak, csapágy serét, stb.
- * SPICER-DETROIT: kardán csuklok, és hozzávaló alkatrészek
- * BENDIX: legfekek
- * ROSS: teljes kormányserkezetek és alkatrészek
- * STROMBERG: gázosítók (karburátorok) és alkatrészek
- * TRICO: elektromos ablaktörlők és alkatrészek.

A következő cégeknek szállítok:
**FORD, GENERAL MOTORS,
CHRYSLER CORP, INTERNATI-
ONAL HARVESTER, WHITE,
STEWART, DIAMOND, stb. stb.**
Jutányos árak, garantált árak.
Vidékre is szállítunk.

HACE

STRADA ATENA, 5-BUCUREȘTI

SPORTSEMENYEK

A mai futballműsor

A Ripensia a ploestii Tricolort látja vendégül, a CAMT pedig a petrosényi Jiul ellen küzd

Ma vasárnap két nemzeti bajnoki mérkőzés kerül lebonyolításra Temesvároft. A Banatul-pályán délután fél öt órai kezdettel a CAMT együttese játszik a Jiul csapatával, míg az Electrica-pályán a ploestii Tricolor vendégszerepel a Ripensia ellen.

A kerületi bajnokság első osztályában

ma a következő mérkőzések lesznek: Rapid—Banatul délután öt órakor a Rapid-pályán, CFR—Jimboliana délelőtti tizenegy órakor a CFR-pályán, Fratelia—Vulturii délután öt órakor Fratelian és Bohn—Progresul délután öt órakor Zsombolyán.

A Ferencváros alkotja a csehszlovák együttes ellen játszó magyar csapat gerincét

A magyar szövetségi kapitány kijelentette, hogy a szeptember 18-ra kitűzött csehszlovák—magyar mérkőzésen szereplő magyar csapat gerincét a Ferencvárosi játékosai fogják alkotni.

Ujpest—Elektromos 4:2

A magyar nemzeti bajnokság keretében tegnap Budapesten az Ujpest—Elektromos mérkőzést játszották le. Nagy harc után az Ujpest győzött.

A másodosztályú bajnokság mai műsora a következő: III. kerületi FC—Cultura délelőtti fél tizenegykor a Juventus-pályán, Victoria—Freidorf délután három órakor a Patria-pályán, Kadima—Staruinta délután öt órakor Patria-pályán, Dura—Hajduk délután öt órakor a Progresul-pályán, Juventus—Fortuna délután öt órakor a Juventus-pályán és CSHN—Patria délelőtti fél tizenegy órakor a Fratelia-pályán. A Chinezul-Ilsa csapata

ma Bucurestiben játszik,

ahol az FC Rapid együttese lesz az ellenfele. Resicán ma az UDR—Victoria nemzeti bajnoki mérkőzést bonyolítják le.

44.765 igazolt játékos

A román labdarugó szövetség igazolt játékosainak száma egyer növekszik. Jelenleg 44.765 igazolt játékost tart nyilván a szövetség. Ezt az igazolási számot Visan a cetatea-albai Tyras egyesület játékosai kapták.

Skócia válogatott csapata legyőzte Irország együttesét

Glasgowban találkozott a két csapat és a mérkőzés meglepetésszerű nagy eredménnyel Skócia csapata nyerte meg 6:1 (5:0) arányban. A skótok az első félidőben nagyszerűen játszottak és tetszés szerint rugták a gólokat.

Az „Első Bánáti Keztyűgyár” igazgatósága fájdalomtól megrendülve teszi közhíré, hogy ügyvezető igazgatója és egyik meg-alapítója

Bernstein Sándor ur

ma, szombaton reggel hosszú szenvedés után 69 éves korában I., Str. Paris 11 alatt lévő lakásán elhunyt.

A boldogult földi porhüvelyét szeptember 11-én, vasárnap délután 5 órakor helyezik örök nyugalomra a belvárosi izr. temető halottas csarnokából.

Az elhunyt vállalatunk megalapításától egészen az utolsó pillanatig önteláldozóan dolgozott a vezetésére bízott intézmény felvirágoztatásán és emlékét örökre kegyelettel fogjuk megőrizni.

Özv. Bernstein Dezsőné fájdalomtól megtört szívvel tudatja, hogy sógora

Bernstein Sándor

önzetlen és dolgoz életének hatvankilencedik évében I., Str. Paris 11 alatt lévő lakásán szeptember 10-én, szombaton reggel hosszas szenvedés után hirtelen elhunyt.

Szeretett halottunk földi maradványait szeptember 11-én, vasárnap délután öt órakor helyezük örök nyugalomra a belvárosi izr. temető halottas csarnokából

Temesvár, 1938. szeptember 10-én.

Emléke örökké él közöttünk!

özv. Bernstein Dezsőné
sógornője.

Schönheim-család

Rádió

VASÁRNAP, SZEPTEMBER 11.

Bucuresti, 8.30: Reggeli torna, háztartási és gyógyászati tanácsok, reggeli hangverseny, 9.55: Vallásos óra, 13.15: Időjelzés, kulturális hírek, sporthírek, vízállásjelentés, 13.25: Zenekari hangverseny, 14.15: Időjelzés, időjárásjelentés, hírek, 14.30: A zenekari hangverseny folytatása, 15.10: Vidám negyedóra, 15.30: A falu órája, 16.15: Román zene, 20. és 20.30: Szórakoztató zene, 21.15: Hangverseny, 22: Hanglemezek, 22.15: Hangverseny, 23.15: Lemezek.

Budapest I, 10.30: Hírek, 11: Református istentisztelet, 12: Egyházi ének és szentbeszéd, 13.30: Zenekari hangverseny, 14.05: Egészségügyi kalendárium, 15: Lemezek, 16: Gazdasági előadás, 16.45: Katonazene, 17.30: Előadás, 18: Jazz-band, 18.30: Elbeszélés, 19: Cigányzenekar muzsikál, 19.45: Közép-európai kupadöntő második félide-

jének közvetítése lemezekről, 20.40: Ének, 21.10: Marika vígjáték előadása, 22.50: Hírek, 23.10: Zenekari hangverseny, 24.20: Zenekari hangverseny, 1.05: Hírek.

Budapest II, 12.15: Magyar nóták, 16: Zenekari hangverseny, 18.30: Jazzband, 19: Előadás, 19.45: Zongora, 20.40: Előadás, 21.10: Hírek, 21.30: Lemezek.

Bécs, 20: Szimfonikus hangverseny, 21.10: Szórakoztató zene, 23.30: Hangverseny.

Belgrád, 17.45: Szórakoztató zene, 23.20: Táncczene.

Milánó, 18.15: Szórakoztató zene, 20.25: Lemezek.

Prága, 20.20: Szórakoztató zene, 22.35: Hangverseny, 23.35: Táncczene.

HETFO SZEPTEMBER 12.

Bucuresti, 6.30: Ritmikus torna, rádió-híradó, reggeli hangverseny, háztartási, orvosi tanácsok, 13: Időjelzés, időjárás, kulturális hírek sport, vízállásjelentés, 13.10: Deli hangverseny közvetítése, Közben: Sporthíreknek adása, 13.40: Gramofonlemezek, 14.15: Hírek, időjárásjelentés és rádióhíradó, 14.30: Gramofonlemezek,

15: Hírek, 16.45: Előadás, 19: Időszerű anyag, 19.15: Gramofonlemezek, 19.50: Baum Miklós énekel, Brahms: Királynő-Diáz: Bevenuto, ária, Rossini: A sevil-lai borbély, ária, Kiria: Népdal, 20.30: A Rádiózenekar hangversenyének közvetítése, 21.35: A Metzner-vonósnégyes játéka, Kienzl: C-moll négyes, 22.10: Volanescu Felicia román dalokat énekel, 22.30: Hírek, 22.45: Vendéglői zene közvetítése. Majd: Hírek közvetítése külföldre. Utána közlemények.

Budapest I, 7.45: Torna, Utána: gramofon, 11.20 és 11.45 Felolvasás, 13: Déli harangszó közvetítése az Egyetemtemplomból, 13.05: Szalonötös, 13.30: Hírek, 14.20: Pontos időjelzés, 14.30: Cigányzene, 15.35: Hírek, 17.15: Diákféltóra, 17.45: Pontos időjelzés, 18: Előadás, 18.30: Weiss Manfred-gyári dalkör, 19.10: Ismeretlen műemlékek az Alföldön, Felolvasás, 19.40: Zongora-hegedűszonáta, 20.25: Operaház Zenekar, 21.59: Hírek, 22.10: Cigányzene, 23: Időjárásjelentés, 23.05: Hanglemezek, 24.10: Táncclemezek, 1.05: Hírek.

Budapest II, 19.40: Német nyelvoktatás.

Bélyeggyűjtő

Régi és újdonság bélyegsorozatok és kiegészítések ol-

Fenyő papírkereskedésben kapható lövegbélyeget és gyűjteményeket a legismertebb árban veszünk. Temesvár I. Str. 1. 1939-es Michel-katalógus megérkezett és kapható 140 leírt.

20.25: Utelírás, 21: Hírek, 21.25: Lemezek.

Bécs, 18: Hangverseny, 22.10: Szórakoztató zene.

Belgrád, 18.15: Hangverseny, 19: Szórakoztató zene, 19.30: Lemezek, 21: Szimfonikus hangverseny.

Milánó, 19.15: Táncczene, 22: Hangverseny.

Prága, 18.40: Szimfonikus hangverseny, 19.20: Szórakoztató zene, 23.20: Táncczene.

Varsó, 18: Táncczene, 19.10: Hangverseny, 20: Lemezek, 22.10: Hangverseny, Brahms-lemezek.

Próbihirdetések

Házasság

26 éves

fiamnak, aki már 10 éve hivatalnok, házasság céljából keresek egy szép csinos, egészséges, tiszta multu leányt, akivel szép boldog életet élhetne, vallás nem számít. Arcképes és magasság megjelölésével ellátott levél megkeresésre személyesen megy. Simon István, Gintu. (2402)

Alkalmazás

Szobaleány

jó bizonyítvánnyal azonnal felvétetik, IV. kerület, Str. Mircea Voda 3. (2299)

Tanonc

és ügyes fiatal szerelő, vízvezetési vállalatnál felvétetik, III. kerület, Strada Romulus 3. (Hatyu-utca). (2461)

BUTOR

nagy választékban rendelésre is

SCHMIDT n. SCHUSTER

cégnél, Timisoara III., Str. Coroana de Otel 11 szám. Aut. telefon 30-39, A 6-os villamos mentén

Állást keres

Fiatál székelyleány

mindenesnek, állást keres. Cim a kiadóban. (2602)

Anyahegyettesnek

társalkodónőnek vagy házvezetőnőnek menne intelligens urinó lehetőleg vidékre. Szíves megkereséseket „Jó lelki” jellegre a kiadóba kérek. (2459)

Autorizált könyvelő

25 éves, állást keres. Cim a kiadóban. (2450)

Régi ékszereket, brilliáns köveket, aranyfogat, zálogjegyet újból magas áron vásárol „ORA FIXA” cég IV., Strada Ion Bratianu 31

Adás-vétel

Fehér háló

jókarban levő, eladó, I. kerület Str. Putna 14. szám. (2432)

Új modern ház

a tanítóképző melletti három parkettás szobával, előszobával, folyosóval, fürdőszobával, konyhával, élelmiszerkamrával és pincével, vízvezetékkel, villanyral, telefonnal, rádiófelszereléssel és a kapu automatikus felnyitására szolgáló berendezéssel, olcsón eladó. Információt: Kormányszék épület, III. em. ajtó 1. (2424)



Állandó raktár szomszédos tüzelyhelyekben

a készítőnél. Olcsó árak

Pozmor Vilmos

II., Piaja, Axente-Sever 2. (fost Str. Feldoara 23)

Konyhabutor

jókarban levő helyszüke miat eladó, esetleg kisebb elcserehném. Első kerület, Regele Ferdinand 1/b. Földszint 1. megtekinthető délelőtt 10-12-ig, délután 3-5 óráig. (2438)

Keveset használt

ebédlő jutányosan eladó, III. kerület, Str. Eneas 100. (2446)

Eladó

új családi ház Bessenyei-telepen a II. utca 17/a és egy házhely a III. utca 30. szám alatt, vendéglői felszerelés. Érdeklődni Fratelia, I. utca 1. szám. (2449)

Ház eladó

új modern lakások, nagy gyümölcskert, a legszebb III-ik kerületben. Szükség esetén a vételár egy részét egy év múlva lehet fizetni, Strada Wilhelm Mühle 38. szám. Telefon 45-22. (2460)

Eladó

kiseb bérház villamos közelében, egy háromszobás és két egyszobás lakással, városi víz bevezetve. V. Banul Maracine 19. Colonie Blaskovits. (2418)

Ólmot,

ócska ólmosöveket a legmagasabb áron veszünk. Sörégyár, Timisoara (Bulev. Ceatati 97.) Vasbeton torony a Beeskerekinton, Telefon 19.48. (2403)

Beérkezett **Grossmann Sándor** r. t. cégnél II., Piaja Traian, asztraganok, besaraberek, nemes és imitált szörmek, belésszörmek, rókák vörös és festve. Ismeri szolid, szabott árak.

vedjegy

Zongora

rövid bécs: gyártmányú olcsón eladó. Megtekinthető csak délelőtt, III. kerület, Str. Eneas 64. (2467)

Megvételre keresünk

használt de üzemképes állapotban: egy mutfeder-gyalugépet, egy szallagfűrészt, egy 6-10 KW, forgóáramú kisdinamót, egy tüzfűrészkendőt és 8 méter gyárikélményt bádógból 35 cm. átméretben. Eladásra ajánlunk használt, üzemképes Egyesült-gyártmányú, forgóáramú, 26 HP, 380 voltos de 150 volt-ra is alkalmazható villanymotort. Valea Somesului: S. A. Cluj, Piaa Corvix 3. (1129)

Nagy gazdasági ház

Temesváron több lakással, fizethelyiség, műhelyek és istállók, vízvezetékkel ipari vállalatnak alkalmas, eladó. Neu Antal II. kerület, Str. Neulcea 22. (2466)

Elsőrendű Steinweg-zongora

angol szerkezetű, fekete, rövid, kereszt-húros eladó, I. kerület, Strada Turin 6, I. emelet, telefon 38-13. (2440)

Zongorák

ugymint Bösendorfer, Ehrbar, Seweighofer, Writh, Hoffmann, piano etc. Szolid árak, több évi garancia. Tekintse meg raktáramat vételkényszer nélkül, javításokat is vállalok. Márthé, II. kerület, Str. Dorobantilor 57. Telefon 44-09. (2462)

Nagyságos Asszonyom!

Sok időt és bosszankodást takarít meg, ha **evészközei** **chrómosztáni** hagyja.

Olcsó és jó!

Ing. Benjamin Jenő

chrómosztási vállalat IV., Strada Vacarescu 15. sz.

Lakás

Butorozott szoba

elegáns, esetleg házaspárnak, teljes ellátással is, kiadó, IV., Strada Mircea Voda 3. (2320)

Kiadó

modern háromszobás családi ház, városi víz bevezetve, Colonie Blaskovits V., Banul Maracine 19. (2417)

A Terminus Variet - BAr

szeptember 1-én ismét megnyílt. Meglepő műsorral

Kiadó

hatszobás összkomfortos, központi fűtéssel, meleg vízzel bíró modern lakás, egyedülálló villában, parkirozott kerttel, I., Bul. Diaconovici Loga, 45. (2421)

Kétszobás

helyiségek rendelkeznek, mondanak, szalonnak műteremnek azonnalra bérbeadó. Felvilágosítást nyújt: Kun Ferenc dr. ügyvédi irodája, Timisoara I., Bulev. Regele Ferdinand 4. Telefon 25-31. sz. (2231)

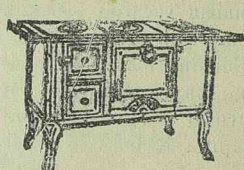
Kiadó

villalakások, magas földszint, háromszobás, szuterén kétszobás fürdőszobával, villamos megállónál III. kerület, Strada 1 Decembrie 31. (2463)

Butorvásárlás

elött okvetlen tekintse meg Timisoara legnagyobb butoráruházát **Coop. „Constructia si Mobila Moderná”** (volt ECKER) IV., Bulev. Berthelot 14. Telefon 37-89

Modern takaréktűzhely



kiváló minőségű

Allandó romantizáció és fekete tüzelyhelyek

Kálmán Dezső

speciális takaréktűzhelyüzem

Timisoara IV., Bulvardul Carol

Négyszobás

lakás mellékkeliségekkel a református bérház épületében, november 1-re kiadó, III., Timotei Cipariu 1. (2432)

Modern

négy szobás, utcai lakás három percre gyárvárosi piactól azonnalra kiadó, Gyárváros Strada Epure 2. szám. (2433)

Szép butorozott

csinos, tiszta utcai szoba, lépcsőházi járattal elő- és fürdőszobával, központi fűtésű villában kiadó, I. kerület, Strada Milano 8. földszint. (2434)

Ha szép akar lenni

Használjon KULKA-téle lilium-tejkrémet, lilium-tejszappant és liliumpudert három színben. Kapható kizárólag a

Városi gyógyszerárban

a „Fekete Sasoz” I., Piaja I. C. Bratianu

Külömféle

Olcsón kiadó

gyárvárosi szerb templom mögött, tiszta, világos, felvilágosított, ad Kende zsef dr. ügyvéd, Timisoara I., Piaja I. Bratianu (Szentgyörgy-tér) 4. szám, délután 4-7 óra között. (2435)

10-12 éves

diákleányt teljes ellátásra vállal urunk, III. kerület, Str. Putna 14. (2436)

Diákothon

fiatalabb diák részére fürdőszoba használati és tanulási felügyelettel, II, Strada 3 August 15., ajtó 2. Az Apollo-mozis szemből. (2437)

Hotel RIO

Budapesten VII., Kürt-utca 6 sz.

Patria-kávéház mögött.)

1938-ban épült!

hideg-meleg folyóvíz.

Ragyogó tisztaság.

Mérsékelt árak!

Nyomatott a Hunyadi-nyomda körforgógépén Timisoara I., Piaja Lenau 3.